



Biskupické noviny

Apríl 2014

XIV. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung



Na aktuálne témy

Dobrá správa – čistý prebytok hospodárenia za rok 2013 je 646 702 €

Je čas na bilanciu uplynulého roka, aby sme vedeli, ako sme v minulom roku hospodárili. Záverečný účet našej mestskej časti prerokovala miestna rada 24. marca 2014 a miestne zastupiteľstvo 8. apríla 2014.

Hospodársky výsledok hovorí za všetko. **Prebytok hospodárenia na rozdelenie do peňažných fondov je 782 108 €.** Pritom **minulý rok sme do kapitálových výdavkov dali 504 324 €** (škôlky, verejné priestranstvá, detské ihriská, rekonštrukcia Domu kultúry Vetvár, dvoch budov miestneho úradu, nákup vozidiel atď.). Pre úplnosť treba povedať, že v prebytku 782 108 € sú aj nevyčerpané kapitálové výdavky z roku 2013 v sume 135 405 €, ktoré sme ušetrili na súťažiacich pri výbere dodávateľa na úpravu verejných priestranstiev a pri modernizácii vykurovacieho systému v materských školách. **Čistý prebytok z roku 2013 je 646 702 €.** Po odrátaní povinného odvodu 10 % do rezervného fondu (64 671 €), na kapitálové výdavky tento rok zostane 582 031 €. To znamená, že mestská časť má finančné prostriedky na to, aby v II. etape kanalizácie mohla urobiť spätnú úpravu vozoviek vo svojej správe a nemusí brať žiadny úver na spolufinancovanie kanalizácie z fondov EÚ. Okrem toho v hodnote vyše 100 tisíc € obnovíme v štyroch materských školách hygienické zariadenia a v ostatných troch sa vykoná potrebná rekonštrukcia vnútorných a vonkajších priestorov podľa požiadaviek riaditeľiek materských škôl. Po dohode s poslancami vytvárame priestory na vybudovanie ďalších parkovacích miest a teraz na jar dokončíme obnovenie verejného priestranstva na Latorickej ulici, za kopcami. Chceme vytvoriť zázemie na športovanie, oddych vo vnútrobloku sídliska a v tomto trende budeme pokračovať.

„Sviatky jari sú tu zas, oslávte ten krásny čas.“
Všetkým obyvateľom Podunajských Biskupíc
prajem príjemné prežitie veľkonočných sviatkov.

„Színes tojás, tavaszillat, napsütés és kalácsillat.“
Pozsonypüspöki minden tisztelt lakosának kelle-
mes húsvéti ünnepekét kívánok.

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Na ich prácu spomíname po celý život



Obyčajný učiteľ učí.

Dobrá učiteľ vysvetľuje.

Vynikajúci učiteľ demonštruje.

Veľký učiteľ inšpiruje.

Stretnutie pedagógov so starostkou mestskej časti PhDr. Alžbetou Ožvaldovou pri príležitosti Dňa učiteľov bolo veľmi príjemné, radostné a inšpirujúce. Pri stretnutí s nimi si uvedomíte, že v našich školách pracujú učitelia, ktorí nielen učia, ale ich pedagogická práca je pre nich poslaním, radosťou a prostriedkom – ako dosiahnuť tie najušľachtilejšie ciele – odovzdať žiakom kvalitné vedomosti, podporiť ich vzťah k poznávaniu nových vecí a inšpirovať ich k činnostiam nad rámec učebných osnov. Dvadsaťšiesteho marca boli ocenení pedagógovia základných a materských škôl našej mestskej časti za: dlhoročnú prácu v školstve, za výborné výsledky v pedagogickej práci, za trpezlivosť vo výchove, za podporu vzťahu k poznávaniu, učeníu, za prínos nových alternatívnych metód a foriem práce do edukačného procesu, za dosiahnuté výsledky vo výchove a vzdelávaní, uplatnenie tvorivého učenia v praxi, odborné poradenstvo, za metodickú pomoc rodičom, za aktivity v metodickom združení, spoľahlivosť, za prácu so školskou kronikou, v školských knižniciach, za zapojenie žiakov do literárnych súťaží, cudzích jazykov, biologických, chemických olympiád, projektov, matematických súťaží, športových súťaží, za prácu so školským časopisom, za tvorivé nápady vo výtvarnej výchove, za organizovanie výchovných činností v školských kluboch detí, exkurzií.

Ocenenia prevzali:

ZŠ Bieloruská: Viera Hrajnohová, Mgr. Anka Noslj, Mgr. Janka Ušiaková.

ZŠ Biskupická: Mgr. Daniela Kališová, Mgr. Júlia Opálková, Mgr. Barbora Šimková.

ZŠ Podzáhradná: Mgr. Alena Ambrožová, Alena Brdnárová, RNDr. Alžbeta Hudáková, PhD., Mgr. Ľuba Hrušovská, Mgr. Eva Januszzoneková, Mgr. Helena Mandiová, Mgr. Olga Novotná, Ing. Silvia Sečanská, RNDr. Jarmila Skotnicová.

ZŠ s MŠ s VJM Vetvárska: Marta Bolechová, Agáta Gyűrösiová, PaedDr. Štefan Pápay.

MŠ Linzbothova 18 s elokovanými pracoviskami: Monika Byrtusová, Henrieta Danková, Jarmila Holbiková, Magdaléna Nagyová.

MŠ Estónska 3 s elokovanými pracoviskami: Zuzana Baňovičová, Tatiana Maďariová, Alexandra Melišová.

Ďakujeme a blahoželáme.

PaedDr. Beata Biksadská

ZBER STARÝCH SPOTREBIČOV

V sobotu 17. mája 2014 obyvateľom Podunajských Biskupíc bezplatne odvezieme nepotrebné elektrospotrebiče na ekologickú recykláciu.

AKO NA TO?

1. **Najneskôr do 14. mája 2014** kontaktujte Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice: **počas úradných hodín** na tel. čísle: 4020 7225 nonstop e-mailom: zuzana-deakova@mupb.sk



2. **Nahláste nasledovné údaje:** druh a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť meno, priezvisko, telefonický kontakt a presnú adresu, z ktorej potrebujete spotrebiče odviezť.
3. **V deň zberu 17. mája 2014 do 8.00 hod. ráno** vyložte elektroodpad do vchodu bytového domu, resp. za bránu rodinného domu. **Nevykládajte ho na ulicu alebo k ceste. V prípade, že elektroodpad vyložíte von, zoberú ho nelegálni zberači. Tí ho neodborne rozoberú, nepredajné komponenty odhodia a vytvoria čierne skládky vo vašom okolí.**

Ďakujeme, že nám v priebehu dňa umožníte vstup do týchto priestorov a spotrebiče nevyložíte na ulicu. Aby sme v priebehu dňa stihli odviezť spotrebiče zo všetkých nahlásených adries, elektroodpad nevynášame z bytov, pivníc či povál.

Nepotrebné veľké (chladničky, práčky, TV) aj malé spotrebiče (fény, holiace strojčeky a pod.) patria do zberu. Len odtiaľ môžu putovať na ekologickú recykláciu, ktorá výrazne prispieva k ochrane životného prostredia.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice informuje, že osobné údaje občanov spracováva ako sprostredkovateľ v mene kolektívnej organizácie ENVIDOM – Združenie výrobcov elektrospotrebičov pre recykláciu, a to len na vykonanie mobilného zberu elektroodpadu.

Jarná deratizácia

Podľa § 12 ods. 2 zákona NR SR č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, jedným z opatrení na predchádzanie vzniku a šírenia prenosných ochorení je **regulácia živočíšnych škodcov**. Tieto opatrenia sú podľa ustanovení § 51 ods. 1 písm. a), § 52 ods. 1 písm. k) a § 53 písm. a) uvedeného zákona **povinné plniť** všetky fyzické osoby – občania, fyzické osoby – podnikatelia, právnické osoby i obce. Myšovití hlodavce (potkany, myši) sú živočíšní škodcovia, ktorí sa považujú za prenášačov pôvodcov rôznych prenosných ochorení ľudí i zvierat a z tohto dôvodu môžu byť príčinou ohrozenia verejného zdravia. Jediným efektívnym spôsobom regulácie populácií škodlivých hlodavcov je pravidelná celoplošná deratizácia vykonávaná najmenej dvakrát ročne, v jarných a jesenných mesiacoch. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava **vyzýva obce, fyzické osoby – podnikateľov, právnické osoby, fyzické osoby – občanov, aby vykonali celoplošnú deratizáciu** (reguláciu živočíšnych škodcov) **v čase od 1. apríla do 15. mája 2014.**

Podnikatelia a právnické osoby môžu deratizáciu vykonať výlučne prostredníctvom firiem oprávnených na profesionálne vykonávanie regulácie živočíšnych škodcov. Fyzické osoby – občania môžu deratizáciu vykonať aj svojpomocne, prípravkami dostupnými v obchodnej sieti, ktoré sú určené a schválené na tento účel.

(ref. ŽP,OaCH)

Jarné čistenie v mestskej časti Zber veľkoplošného odpadu

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zabezpečuje čistotu verejných priestranstiev v spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s., aj zberom objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa harmonogramu a **odvezené na tretí deň** od dňa jeho pristavenia.

Harmonogram – Podunajské Biskupice			
Obdobie:	I. polrok 2014	Miesto pristavenia množstvo	Množstvo
Počet:	40		
Dátum	Deň		
9. 5. 2014	Piatok	Estónska 44 – 46, na parkovisku	7 m ³
9. 5. 2014	Piatok	Estónska 18, na parkovisku	7 m ³
9. 5. 2014	Piatok	Estónska 2 – Bieloruská 62, na parkovisku	7 m ³
9. 5. 2014	Piatok	Bieloruská 46, na parkovisku	7 m ³
9. 5. 2014	Piatok	Bieloruská 22, na parkovisku	7 m ³
12. 5. 2014	Pondelok	Lotyšská 38 – Bieloruská 2, na parkovisku	7 m ³
12. 5. 2014	Pondelok	Lotyšská 10 – 12, na parkovisku	7 m ³
12. 5. 2014	Pondelok	Závodná zo strany Slovnaftskej cesty, na konci ulice ku stĺpikom	11 m ³
12. 5. 2014	Pondelok	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
12. 5. 2014	Pondelok	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska	7 m ³
14. 5. 2014	Streda	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
14. 5. 2014	Streda	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám	7 m ³
14. 5. 2014	Streda	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku	7 m ³
14. 5. 2014	Streda	Podzáhradná 39	7 m ³
14. 5. 2014	Streda	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská	11 m ³
16. 5. 2014	Piatok	Bodrocká 38, na parkovisku	7 m ³
16. 5. 2014	Piatok	Bodrocká 3, pri kotolni	7 m ³
16. 5. 2014	Piatok	Bodrocká 16, na parkovisku	7 m ³
16. 5. 2014	Piatok	Hronská 16 – 18 na parkovisku	7 m ³
16. 5. 2014	Piatok	Latorická 35 – 37, na parkovisku	7 m ³
19. 5. 2014	Pondelok	Ipelská 1 – 5, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
19. 5. 2014	Pondelok	Ipelská 9 – 13, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
19. 5. 2014	Pondelok	Hornádska č. 16 – 18, na parkovisku	7 m ³
19. 5. 2014	Pondelok	Dudvážska 14	7 m ³
19. 5. 2014	Pondelok	Dudvážska 25 – 27, na parkovisku	7 m ³
21. 5. 2014	Streda	Korytnická 2 – 4 k stojisku	11 m ³
21. 5. 2014	Streda	Korytnická 6 – 8 k stojisku	11 m ³
21. 5. 2014	Streda	Boreková – Kovová	7 m ³
21. 5. 2014	Streda	Kvetinárska – pri cintoríne	7 m ³
21. 5. 2014	Streda	Koniec Pšeničnej	7 m ³
23. 5. 2014	Piatok	Oblúková – Krajinská, roh	7 m ³
23. 5. 2014	Piatok	Orechová – pri Krajinskej ul. (nie na parkovisko nemocnice)	7 m ³
23. 5. 2014	Piatok	Vetárska sídlisko, stojisko pri budove 29	7 m ³
23. 5. 2014	Piatok	roh Padlých hrdinov, Požiarnická	11 m ³
23. 5. 2014	Piatok	Hviezdna 38, oproti k pletivu vedľa stromu	7 m ³
26. 5. 2014	Pondelok	Železničná stanica P. B. (bližšie k budove)	11 m ³
26. 5. 2014	Pondelok	Pri trati č. 15, v cestnej zeleni	7 m ³
26. 5. 2014	Pondelok	Devätinová 23 – parkovisko na rohu	7 m ³
26. 5. 2014	Pondelok	Devätinová – Šamorínska roh	11 m ³
26. 5. 2014	Pondelok	Pri hrádzi – na konci ulice (malé parkovisko)	7 m ³

Rekonštrukcia organu vo Farskom kostole sv. Mikuláša

Ako je známe, Farský kostol sv. Mikuláša v Podunajských Biskupiciach je veľmi vzácnou historickou a kultúrnou pamiatkou a je v ňom množstvo cenných pamiatok. Jednou z nich je aj jednoduše 12 – registrový organ, ktorý postavil Vincent Mozsny pre tento kostol v rozmedzí rokov 1910 – 1914. Negatívny vplyv na nástroj mala rekvirácia v rokoch 1917 – 1918, keď väčšina organov monarchie prišla o prospektové (predné) píšťaly, vyrobené z najkvalitnejšieho materiálu. V našom prípade bolo odobraných 27 píšťal. Neskôr boli nahradené menej hodnotnými. Neodborné zásahy do organu aj pôsobenie času sú príčinou znefunkčnenia niektorých jeho častí.

Preto sme sa rozhodli organ zrekonštruovať. Na začiatku januára 2014 sme ho zverili do rúk odborníkov z firmy RIEGER – KLOSS Varhany s.r.o., ktorých ponuka vyhrala vo výberovom konaní. Rekonštrukcia bude stáť 48 000 eur. Do tejto sumy sú okrem výmeny píšťal, vzdušnic, kláves, registrov, tremola, nosnej konštrukcie, elektroinštalácie a iných súčiastok



zarátané aj maľovanie a oprava dlažby na chóre. **Ďakujeme všetkým**, ktorý tento projekt podporili, zvlášť Mons. Júliu- sovi Kollerovi a Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Doteraz sa nám podarilo na rekonštrukciu organu vyzbierať 21 600 eur. Kto ešte chce na toto dielo prispieť,

môže tak urobiť na čísle účtu IBAN: SK71 1100 0000 0026 2707 4088. IBAN: SK71 1100 0000 0026 2707 4088, BIC/SWIFT: TATRSKBX. Do správy pre prijímateľa uveďte slovo „organ“.

Zároveň vás pozývame na organový koncert, ktorý sa uskutoční 27. 4. 2014 o 15.00 hodine pri príležitosti požehnania už zrekonštruovaného organu.

ThLic. Jozef Vadkerti
farár

A pozsonypüspöki Szent Miklós plébániatemplom orgonájának felújítása

A pozsonypüspöki Szent Miklós plébániatemplom számtalan szakrális értékeivel kulturális, és történelmi múltunk, legértékesebbjei közé tartozik. Az egyik ilyen értékes alkotás a 100 éves, (1910-1914) Mozsny Vince által épített orgona. Mint minden építményt, úgy ezt is kikezdte az idő vasfoga s azon túl a különböző átalakítások, amelyek következtében a legértékesebb orgonasípkokat kevésbé értékes anyagból készütekkel helyettesítették. Nem kis kárt okozott a különböző, szakszerűtlen beavatkozás is. Ezért döntöttünk úgy, hogy szakemberek kezébe adjuk, hogy hozzák helyre és tegyék ismét teljesen működőképessé. A versenypályázat győztese a Rieger-Kloss Kft. lett. A munkálatok összege **48.000,- Euró**. A helyreállítási munkálatok magába foglalják az orgona valamennyi részének teljes felújítását a sípkórtól kezdve a fa részek átfestéséig, sőt a kórus kifestését és a padlózat portalánítását is, ahova majd az orgonát a szakemberek visszahelyezik. Ezúton mondok **köszönetet mindenkinek**, aki ez idáig anyagiakkal hozzájárult az orgona helyreállításához. Külön köszönet **Kol-**

ler Gyula prelátus úrnak és **Pozsonypüspöki Önkormányzatának** az anyagi hozzájárulásért. Így a hívek adományával együtt **21.600,- Euró** gyűlt össze. Ezért, ha a kedves újságolvasó szeretné e nemes ügyet anyagiilag támogatni, úgy lehetősége van az adomány átutalására a plébánia SEPA bankszámlájára, IBAN: SK71 1100 0000 0026 2707 4088, BIC/SWIFT: TATRSKBX. számlaszámra. A címzettnek szóló ablakocskába írják be az „**orgona**” szót. Nagylelkűségüket a jó Isten hálálja meg.

Egyúttal szeretettel hívom meg önöket arra az orgonahangversenyre, amelyet a helyreállított orgona felszentelése alkalmával tartunk 2014. április 27-én, 15,00 órai kezdettel a pozsonypüspöki Szent Miklós plébániatemplomban.



ThLic. Vadkerti József
plébános

Blahoželáme

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – aprílovým, májovým a júnovým jubilantom.

V apríli životné jubileum oslavujú: Alojz Kollár, Mária Molnárová, Hanka Polášová, Zlatica Adamková, Jarmila Bukvayová; Alžbeta Hložková, Mária Klčová, Mária Ladyová, Magdaléna Rybníkárová; Helena Dumanová, Gáspár Nagy.

V máji životné jubileum oslávia: Magda Cíchová, Teofil Križan, Štefan Kiss, Vincent Meszároš, Mária Navrátilová, Anna Petrášová, Vojtech Bártha; Helena Kuchárová, Anna Čaladyová, Alica Latalová, Štefánia Lukáčová, Marta Tomanovičová; Eva Danielová, Veronika Hrubš, Mária Magyaričová, Alžbeta Mucsková, Marta Straňáková, Michal Straňák.

V júni životné jubileum oslávia: Valika Árpová, Peter Bobula, Margita Ďurišová, Alžbeta Vaškovičová; Mária Bartošová, Anna Bohátová, Mária Edlingerová, Ľudmila Fulierová, Magdaléna Gúziková, Rozália Javorčíková, Vlasta Krištofčáková, Rozália Maceková, Alena Pavlovičová, Romanka Pokorná, Libuša Zubaľová; Magda Falbová, Július Valíček.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová, Libuša Zubaľová, Anna Gutléberová

S políciou za lepší a bezpečnejší život

Ak máte informácie o: osobách a miestach, kde sa vyrábajú, prechovávajú, predávajú alebo užívajú omamné a psychotropné látky; osobách, ktoré páchajú rôznu majetkovú činnosť (krádeže, vlamania a pod.); miestach, kde sa prechovávajú alebo predávajú veci pochádzajúce z trestnej činnosti (ukrývanie odcudzených vecí, napr. motorových vozidiel a pod.); spáchaných alebo páchaných trestných činov, pošlite ich e-mailom na adresu: **orpzba2@minv.sk** Poskytnutím informácií môžete prispieť k odhaleniu trestnej činnosti a jej páchatelov. Vaše podnety môžete poslať anonymne, nejde o trestné oznámenie, ale o poznatky, ktoré môžu pomôcť kriminálnej polícii v odhaľovaní trestnej činnosti.

Táto e-mailová adresa slúži aj na zefektívnenie komunikácie s políciou a občania môžu posilať na túto adresu nielen podnety týkajúce sa trestnej činnosti, ale aj otázky, ktoré priamo súvisia s činnosťou Policajného zboru v okrese Bratislava II.

V Podunajských Biskupiciach chýba notár

Mať v blízkosti svojho bývania notára je šikovné. Notár má významné úlohy pri dedení, pri spisovaní zmlúv a iných verejných listín, overovaní pravosti listín, notárskych úschovách, notárskych centrálnych registroch, či spisovaní notárskych zápisníc, napr. o valných zhromaždeniach obchodných spoločností.

Aj v Podunajských Biskupiciach by sa nám notár hodil. Nie je však také jednoduché, aby tu mohol notár pôsobiť. Notár a jeho činnosť je upravená v zákone č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení neskorších predpisov. Sídlo notára je spravidla sídlo súdu prvého stupňa, do obvodu ktorého bol vymenovaný. Iné sídlo v rámci tohto obvodu súdu si notár môže zvoliť len so súhlasom Notárskej komory. Počet notárskych úradov je obmedzený – nemožno ich ľubovoľne rozšíriť – počet notárskych úradov v obvode príslušného súdu určuje minister spravodlivosti. Notári pôsobia v územnom obvode okresného súdu – v prípade Podunajských Biskupíc je to Okresný súd Bratislava II. V územnom obvode Okresného súdu Bratislava II v súčasnosti pôsobí 13 notárov. Problémom teda nie je počet (ten je podľa vyjadrenia Notárskej komory k pomeru k počtu obyvateľov obvodu nášho súdu dostatočný), ale skutočnosť, že všetci majú sídlo v Ružinove. Sídlo si určuje notár sám po schválení Notárskou komorou. Notárska komora ani Ministerstvo spravodlivosti nemôže svojvoľne zmeniť sídlo notára a naordinovať mu, na ktorom konkrétnom mieste má mať sídlo. Notár by mohol zmeniť sídlo v rámci obvodu súdu, v ktorom pôsobí, len po súhlase Notárskej komory – nebolo by však pre neho výhodné zmeniť sídlo, keď má už na určité konkrétne miesto výkonu profesie navyknutú svoju klientelu. Jediné riešenie pre Podunajské Biskupice by bolo, ak by mal nejaký notár záujem otvoriť si (okrem svojho súčasného hlavného sídla) v Podunajských Biskupiciach pobočku. Následne by mu to musela schváliť Notárska komora. Pritom nie je možné, aby mal notár súčasne úradné hodiny v sídle a v pobočke – notár by mohol mať v Podunajských Biskupiciach otvorenú pobočku jeden až dva pracovné dni. K tomu je potrebné nájsť vhodný priestor a vyriešiť rentabilitu prípadného nájmu vzhľadom na to, že by priestor na notársku činnosť nemohol využívať celý pracovný týždeň.

Preto predkladám miestnemu zastupiteľstvu návrh uznesenia, aby mestská časť oslovila s ponukou otvoriť si pobočku notárskeho úradu na území Podunajských Biskupíc všetkých 13 notárov, ktorí pôsobia v obvode Okresného súdu Bratislava II. Takisto budem pre túto vec presviedčať notárov sám a následne budem túto vec obhajovať pred orgánmi Notárskej komory.

Súčasné sídla notárskych úradov v obvode Bratislava II:

lokalita Mlynské Nivy: Mlynské nivy 43, Karadžičova 8/A, Plynárenská 7/C, lokalita Miletičova: Nitrianska 3, Ružová dolina 14, Miletičova 1, Trenčianska 53/B, lokalita Štrkovce: Drieňová 27, Sabinovská 10, lokalita Trnávka: Galvaniho 15/A, lokalita Pošeň: Seberíniho 1, Jašíkova 2, lokalita Trávniky: Hraničná 18.

V ďalšej časti článku, ktorú uverejníme v májovom čísle našich novín, sa autor **Mgr. Mikuláš Krippel, poslanec MiZ**, právnik a vysokoškolský učiteľ na Právnickej fakulte TU, bude venovať činnosti notára pri poskytovaní právnej služby občanom.

Tanečný relax vo Vetvári

Začiatkom roka nás priatelia pozvali do Domu kultúry Vetvár na tanečný kurz pre dospelých. Po príchode na prvú hodinu vládla v sále príjemná atmosféra. Prišli sem ľudia, čo majú radi pohyb a chcú sa niečo naučiť a nie len vysedať pred televízorom.

Lektori tanca manželia Špánikovci svojim prístupom podporili dobré emócie a začalo sa s tancovaním. Po spoločnej rozcvičke ihneď rozoznali, kto je úplný začiatkočnik a kto už zopár plesov odtancoval. Pani Marcela si zobrala na starosť mňa, úplného amatéra v tanci, a moju partnerku, ktorá



čo to už odtancovala. Začala nám vysvetľovať základné kroky polky, valčíka a waltzu najskôr na počítanie a neskôr na hudbu. Spočiatku som netrafil asi ani jeden krok do taktu melódie, ale to vôbec nevadilo, dôležitá bola naša snaha niečo sa naučiť.

Hodina tanca prešla veľmi rýchlo až sa chcelo protestovať, že niekto pretočil hodiny smerom dopredu, veď to poznáte, keď je dobrá nálada, čas letí.

Postupne pribúdali ďalšie tance: merengue, jive, tango a zistil som, že také blues má kroky, o ktorých som doposiaľ ani netušil. Celé tancovanie ma tak zaujalo, že ráno na prechádzke so psom, keď som si myslel, že ma nikto nevidí, som si precvičoval základné kroky tanga. Po absolvovaní celej lekcie netvrdím, že som sa naučil tancovať, ale naučil som sa rozoznať waltz od valčíka a priradiť k nim tanečné kroky. Určite sa zúčastníme aj lekcie pre mierne pokročilých, ale až na jeseň, pretože sa oteplilo a práce okolo domu a záhrady nepočakajú. Na záver poďakovanie manželom Špánikovcom za dobrý nápad naučiť dospelých ľudí tancovať. Určite jedna z vhodných pohybových aktivít spojená s relaxom.

Štefan Malý

Život na štyroch labkách



Obyvateľka našej mestskej časti Ing. Mária Vrkoslavová, PhD., napísala a vydala knižku o živote čokoládového kokeršpaniela Gordona v novej rodine, do ktorej prišiel z južného Slovenska ako šteniatko. Počas jedného roka sa Gordon zoznamuje s okolím, ktorým je "psia lúčka" na Kazanskej ulici, spoznáva dvojnohých aj štvornoých kamarátov, cestuje po Slovensku, ale navštívi aj svoju ľudskú babičku v Podkrkonoší a navštívi aj Poľsko. Spomína si na svojich súrodencov,

svoju chovateľku, ale aj na svojho predchodcu v svorke – Gastona. Opisuje svoju prvú návštevu v knižnici v Podunajských Biskupiciach. Je to skutočný príbeh a mnohí z vás čokoládového Gordona poznajú alebo sa s ním stretli na prechádzkach. Ak chcete vedieť, čo všetko Gordon zažil, s kým sa stretol a čo všetko videl – prečítajte si knižku



Život na štyroch labkách, ktorá práve vyšla. Pri jej čítaní vám autorka želá krásne a príjemné chvíle – také, aké prežívala, keď túto knižku pre vás písala. Knižku s autogramom a venovaním si môžete obstaráť u autorky na telefónnom čísle 0905 139 769.

(Red.)

Dalkia svojim odberateľom vo vyúčtovaní za rok 2013 vrátila 260 000 €

Začiatkom januára Dalkia Podunajské Biskupice s.r.o. informovala, že podľa predbežných odhadov dopadne vyúčtovanie za dodávku tepla a teplej vody za rok 2013 pozitívne. Aká je realita? A aký bude rok 2014?

Predpoklady Dalkie Podunajské Biskupice s.r.o. sa potvrdili, keďže nenaplnila náklady do maximálnej ceny tepla, ktorú jej na rok 2013 schválil Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ÚRSO). Podarilo sa jej to najmä vďaka úsiliu zlepšovať stav tepelnotechnologických zariadení, systematickými opatreniami a investíciami do efektívnosti výroby. Aj napriek každoročnému rastu nákladov a inflácii je výsledná cena tepla nižšia oproti plánovanému rozpočtu o 3 %. Znamená to, že svojim odberateľom v koncovom vyúčtovaní Dalkia vrátila 260 357,93 € s DPH. Individuálna výška preplatku pre konečných spotrebiteľov záleží, samozrejme, na nastavení mesačných zálohových platieb, ktoré stanovil správca alebo domové spoločenstvo. Konečný spotrebiteľ dostane ročné zúčtovanie za teplo a TUV za rok 2013 od správcov domov a spoločenstiev vlastníkov bytov najneskôr do 31. mája 2014.

Je ťažké predvídať, aký bude rok 2014, keďže vyúčtovanie sa robí za kalendárny rok. Je možné, že mierna zima na začiatku tohto roka umožní ušetriť značnú časť financií z rodinných rozpočtov. Priemerné denné teploty prvých mesiacov boli nad dlhodobými hodnotami, čo znamená, že aktuálne domácnosti spotrebúvajú menej tepla.

Fakturovaná cena v roku 2014 je nižšia ako schválil regulátor

Čo sa týka jednotkovej ceny tepla, tá je stanovená ÚRSO ako maximálna. Je dôležité upozorniť, že Dalkia Podunajské Biskupice s.r.o. od 1. 1. 2014 nefakturuje maximálnu cenu tepla vo fixnej zložke tak, ako bola na rok 2014 schválená (207,6995 €/kW s DPH). Fakturuje ju vo výške 189,2591 €/kW s DPH, čo je o cca 9 % menej ako schválená cena.

„Dalkia si uvedomuje, že náklady na teplo tvoria významnú položku v rodinných rozpočtoch. Je dôležité správať sa hospodárne, či už z hľadiska optimalizácie zariadení a úspor na strane výrobcu, ako aj šetrenia na strane spotreby tepla u konečného odberateľa,“ konštatuje Karol Kozák, konateľ spoločnosti.

Dalkia prevádzkuje a spravuje tepelnotechnologické zariadenia v Podunajských Biskupiciach, ktoré sú majetkom mestskej časti tak, aby boli čo najefektívnejšie a spoľahlivo slúžili počas celého roka. Počas letných odstavov ich pripravuje na zimnú vykurovaciu sezónu. Tá aktuálne prebieha zatiaľ bez problémov.

Ako je to s vyúčtovaním tepla?

Dalkia fakturuje správcovským spoločnostiam, tak ako aj ostatným odberateľom, dodané teplo v zmysle podpísanej zmluvy. Náklady na prípravu teplej úžitkovej vody (TUV) sú, v prípade spoločných odberných miest prípravy a odberu, mesačne rozdelené medzi odberateľov podľa spotreby TUV tak, ako ju namerali domové vodomery v roku 2013. Ročná faktúra je vystavená na základe údajov o spotrebe TUV za rok 2013. Fixné náklady sú mesačne fakturované zálohovo, a to vo výške 1/12 dohodnutého regulačného príkonu a ceny tepla schválenej rozhodnutím ÚRSO. Po skončení kalendárneho roka vystavuje Dalkia vyúčtovaciu faktúru, ktorá obsahuje skutočné náklady na teplo a TUV. Teplo na vykurovanie pre bytový dom alebo nebytový objekt fakturuje Dalkia počas roka podľa nameranej spotreby tepla v kWh fakturačným meradlom. Každý správca následne rozpočíta skutočné množstvo dodaného tepla na vykurovanie konečnému spotrebiteľovi podľa pomerových rozdeľovačov alebo iným spôsobom, ktorý bol dohodnutý v rámci domu. Náklady na TUV rozpočíta správca pomerne podľa jej množstva nameraného u konečných spotrebiteľov na spoločnom odbernom mieste.

Aký je rozdiel medzi vykurovacou sezónou a fakturačným rokom?

Vykurovacou sezónou je laicky povedané zimná sezóna.

Podľa platnej vyhlášky sa určený čas dodávky tepla na vykurovanie (teda tzv. vykurovacie obdobie) spravidla začína od 1. septembra a končí 31. mája kalendárneho roka.

Dodávateľ tepla začne dodávať teplo na vykurovanie, ak priemerná denná teplota vzduchu poklesne počas dvoch dní za sebou pod 13°C a podľa predpovede vývoja počasia nemožno očakávať v nasledujúcom dni jej zvýšenie nad túto hodnotu. A naopak, dodávateľ tepla preruší vykurovanie, ak priemerná denná teplota vzrastie počas dvoch dní za sebou nad 13°C a podľa predpovede vývoja počasia nemožno očakávať v nasledujúcom dni jej pokles pod túto hodnotu.

Fakturačný rok je kalendárny rok, za ktorý sa robí celkové vyúčtovanie, teda od 1. januára do 31. decembra.

Lesní pedagógovia na základných školách

Skupina Dalkia na Slovensku pripravila v školskom roku 2013/2014 už deviaty ročník vzdelávacej súťaže pre žiakov 2. – 4. ročníka základných škôl zameranú na vytváranie pozitívneho vzťahu k životnému prostrediu. Tentoraz súťaž nesie názov **LESY OKOLO NÁS**. Už tradične, prihlásené triedy dostali zadarmo materiály pre učiteľa a každý žiak dostal pracovné listy. Úlohou každej triedy je

spoločne vytvoriť plagát na propagáciu ochrany lesa v ich okolí a napísať návrh na jeho možnú ochranu. Pre lepšie pochopenie témy lesa boli zorganizované aj debaty s lesnými pedagógmi, ktoré sa stretli s pozitívnym ohlasom detí aj ich učiteľov.

Dana Bútorová, ZŠ Bieloruská: „V rámci projektu Dalkie **LESY OKOLO NÁS** navštívili žiakov lesní pedagógovia z OZ

Smolenice. Čakala nás zaujímavá prednáška o prírode s rôznymi ukážkami, skutočnými druhmi porožia, vzorkovnícou semien, kalendárom zvierat,... Lesníci trpezlivo odpovedali na zvedavé otázky. Dopoludnie s nimi ubehlo rýchlo a tešíme sa na stretnutie s lesom. Lesným pedagógom ďakujeme za trpezlivosť a pútavé rozprávanie a Dalkii za zorganizovanie prednášky!“

T-ballový turnaj vo Viničnom



Krúžok Základnej školy Podzáhradná.

Na deviatom ročníku pezinského T-ballového turnaja žiakov sa v sobotu 8. 3. 2014 zúčastnilo 8 družstiev: 3 naše (žiaci – baseball, žiačky – softball a najmladší z baseballového krúžku na ZŠ Podzáhradná), 2 z Trnavy a po jednom z Devínskej Novej Vsi, Skalice a softballisti z Kostelca nad Orlicí. Hralo sa v dvoch skupinách po 4 družstvách. **Družstvo z krúžka baseballu na ZŠ Podzáhradná** pod vedením trénerky Grétky Pakšiovej zložené z malých odvážnych prváčikov – Henrietka Döményová, Miška Striežencová, Miška Hanusová, Paťko Mečiar, Ivan Gladyschkov Gukov, Michael Rothbauer, Hugo Nopp, Adrian Kokoš a Martinko Žiška s pomocou skúsenejších druhákov Miška Funtaľa a Lindy Sikorovej ukázali svoju nebojácnosť a súdržnosť. S podporou dvoch starších chalanov z BK Apollo Riša Kromera a Jakuba Lukáča sa umiestnili na šiestom mieste z ôsmich pred tímami zo Skalice a z Devínskej Novej Vsi.

Pre väčšinu detí to boli prvé baseballové zápasy, no boli pre všetkých prekvapením a ukázali s akou radosťou a nadšením sa dá baseball hrať.

Žiaci nášho klubu BK APOLLO mali vysoké ambície. Ako víťazi skupiny po výhrach nad Trnava Panthers, Good Sports z Devínskej a Skalickou nasledoval „brato-

vražedný“ súboj proti našim softballistkám. Počas zápasu sa striedavo ujímali vedenia, ale nakoniec sa našim baseballistom podarilo zvíťaziť a postúpiť do finále. V poslednom zápase chlapcov čakal tím z Čiech – SK Klackaři Kostelec nad Orlicí, ktorí ukázali ako páliť, z čoho pretlačili až 20 bodov, v obrane pustili nášmu tímu iba 7 a stali sa tak víťazmi turnaja.

Napriek tomu, že zverenci trénera Mateja Kokavca skončili na druhom mieste, podarilo sa im v obrane predviesť mnoho výborných zákrokov. Treba spomenúť výkony Petra Drobného a Mateja Rudohradského, ktorí zahrli najviac outov tímu a taktiež Filipa Zrubca, ktorý aj napriek tomu, že sa baseballu venuje relatívne krátko, podal perfektný výkon v obrane aj v útoku.

Naše slečny softballistky si vybojovali vo svojej skupine po dvoch výhrach a jednej prehre druhé miesto v skupine a zahrli si s víťazom druhej skupiny – našimi chlapca-

mi v už spomínanom zápase. Dievčatá po prehre hrali o 3. miesto proti Pantherkám z Trnavy. Vývin zápasu ukazuje na únavu detí, kde viac síl nakoniec našli súperky a po prehre o jeden bod končia naše softballistky v turnaji na štvrtom mieste. Podľa trénera Romana Rampáčka nevznieva toto umiestnenie, vzhľadom na zloženie tímu, vôbec zle. Terezka Csomarová, Emmka Chládecká, Lucka Hrušková sa so zápasovým duchom len zoznamujú. Za najužitočnejšiu hráčku (MVP) vyhodnotili Luciu Hruškovú. Do začiatku ligy čaká všetky naše kategórie ešte veľa práce. Od 1. 4. ideme von, začínajú sa ligové turnaje, kde môžu naše družstvá zúročiť všetko natrénované počas zimnej prípravy. Na záver sa chceme poďakovať všetkým rodičom, ktorí nás odviezli a v hale nás podporovali.

Konečné umiestnenie: 1. SK Klackaři Kostelec nad Orlicí, **2. BK Apollo Bratislava – žiaci, najužitočnejší hráč: Filip Zrubeč**, 3. SK Trnava Panthers, **4. BK Apollo Bratislava – žiačky, najužitočnejšia hráčka: Lucia Hrušková**, 5. BK Angels Trnava, **6. ZŠ Podzáhradná Bratislava, najužitočnejší hráč: Hugo Nopp**, 7. Goodsports International Bratislava, 8. Outmen Skalica.

Vážení priatelia športu, chceme vás požiadať o podporu športu detí a mládeže v Baseballovom klube Apollo Bratislava zaslaním 2 % z vašich daní. Peniaze z 2 % predstavujú hlavnú časť financovania nášho klubu. Údaje na vyplnenie tlačiva: Obchodné meno: Baseballový klub Apollo Bratislava. Sídlo: Bratislava, 821 06, Podzáhradná 49. Právna forma: Občianske združenie. IČO: 31750729. Ďakujeme.

Martin Rudohradský

Kin-ball – zábavná loptová hra

Kin-ball je hra s loptou priemeru 1,22 m a hmotnosťou 1 kilogram. Hru vyvinuli v Kanade pre športové potreby dnešnej doby. Je to primerane fyzicky náročná hra, ktorá nepotrebuje dlhý tréning, aby si človek užil zábavu. Po 15-minútovom vysvetlení základných pravidiel možno začať hrať. Čím viac sa trénuje, tým viac sa odкрývajú úrovne odpaľovania lopty, orientácia v priestore a, samozrejme, strategické uvažovanie. Hra je návyková; hneď ako sa raz začne a poskladá sa dobrý kolektív, tak už vás to nepustí.

Cieľom hry je odohrať loptu tak, aby tím, ktorý ju má chytiť, loptu nechytí a tá sa dotkla zeme. Kin-ball je jediná hra na svete, v ktorej hrajú proti sebe tri tímy. Ten z družstva, ktorý odpaľuje loptu, zakričí farbu tímu, ktorý ju má chytiť. Pokračuje sa dotiaľ, pokiaľ nepríde k chybe. Na hru je potrebných 12 hráčov (4 hráči v jednom tíme), súťažný hrací priestor cca 20 × 20 m², ale môže sa hrať aj v menších priestoroch (veľké telocvične základných škôl).

Pri kin-balle je každý hráč v pohybe minimálne 72 % herného času, hra je prispôbená obom pohlaviám a skoro aj veku (cca od 10 rokov). Hlavnou podstatou hry je, že vylučuje individualizmus hráča, je založená na spolupráci celého tímu. Z hry v podstate nemožno nikoho vylúčiť a nemusíte byť športový talent, aby ste si túto hru užili aj s vrcholovým športovcom. No a v neposlednom rade prevádzkové náklady sú minimálne.

Ak sa chcete o tomto športe dozvedieť viac, kontaktujte našu organizáciu ima@ima.sk. V krátkom čase budeme mať aj web stránku, kde nájdete pravidlá, metodické a tréningové manuály, pravidlá na organizovanie súťaží a turnajov a množstvo ďalších užitočných informácií.

Poznámka redakcie: **Príďte sa pozrieť na túto hru na Biskupický júnies 21. 6. 2014.**

Marek Pospíchal
školiteľ Kin-ballu pre SR

Vďaka knižnici

Jedno porekadlo hovorí, že starý strom sa nemá presádzať. Mám takmer 78 rokov a v Bratislave byvam ôsmy rok. Po presťahovaní som si ťažko zvykala, veľmi mi však pomohla Knižnica na Latorickej, kde stále rada chodievam, najmä jej milé, ochotné a kvalifikované pracovníčky.

Pamäť mi už dobre neslúži, ale keď im poviem približný obsah knihy, ktorú by som chcela, na 95 % vedia, čo chcem čítať. Klobúk dolu.

Za nami je marec – mesiac knihy. Preto, milé moje, ďakujem vám za milý prístup, za ochotu a láskavosť a želám vám ešte dlhé roky veľa spokojných čitateľov.

Emília Flimelová

OZNAMY

COUNTRY BÁL – V Dome kultúry Vetvár na Biskupickej 15 bude **25. apríla Biskupický country bál**. Informácie a predpredaj vstupeniek 45 24 26 53.

STAVANIE MÁJA – bude **30. apríla o 10.00 hodine** na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici. Program pripravujú deti z materských a základných škôl. Pozývame všetkých obyvateľov mestskej časti.

KLADENIE VENCOV – 69. výročie oslobodenia a ukončenia II. svetovej vojny si pripomenieme a pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu si uctíme **2. mája o 16.30 hodine** položením vencov k Pomníku padlých hrdinov na Trojičnom námestí a o **17.00 hodine** sv. omšou v Kostole sv. Mikuláša.

BISKUPICKÝ JUNIÁL

V tomto roku organizujeme **Biskupický juniál** už po ôsmy raz. Bude sa konať na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici, **v sobotu 21. júna 2014 od 10.00 do 24.00 hodiny**. Program juniálu sa ešte spresňuje.

Kľúčom k úspechu je individuálny prístup na tréningoch!

Dnes som dostal priamu otázku – čo vy v tej akadémii robíte inak, resp. lepšie ako my ostatní?! Vďačná otázka.

Najvýraznejší rozdiel je v individuálnom prístupe a tréningovom procese! Ďalej je to veľa konfrontačných stretnutí, turnajov, zahraničných i domácich, koľko bratislavských detí dostane šancu sa porovnať s elitnými výbermi Európy?! Iba v zime sme organizovali 12 vlastných halových turnajov, ročne je to okolo 20 vlastných podujatí, minimálne 5 futbalových kempov a ďalšie eventy... od najkvalitnejšieho oblečenia po trénerské obsadenie – kde dnes máme troch reprezentantov SR – vrcholových aktívnych hráčov halového futbalu (tu sa isto chytí minimálne jeden, ktorý povie – a čo má futbal spoločné s futbalom?! No ball control, t. j. loptová technika je základom – čomu sa venujeme deň čo deň, kto ju zvládne má vyhraté), dvoch trénerov regionálnych výberov BFZ pod vedením zakladateľa akadémie na báze individuálnych tréningov (z toho traja odchovanci bratislavského Slovanu).

Iba fráza?! Nie, **6 – 8 detí na jedného trénera**, kto iný dokáže ponúknuť dnes takýto luxus? Deti rozdelené do výkonnostných skupín na základe viacerých parametrov a nie iba ročník primárnym kritériom. **A toto je kľúčom k úspechu. Podstata dnes nie je iba v tom – koľko trénujete – ale ako efektívne a ako kvalitne!**

V našej akadémii trénujeme podľa jedného talianskeho modelu – 4 x do týždňa, z ktorého jeden tréning je ročník pokope na hernom tréningu, resp. prípravnom zápase, k tomu víkendové majstrovské zápasy a turnaje. Tréningová jednotka má 120 minút a je rozdelená na 90 minút loptového tréningu a 30 minút špecializovanú – gymnastika, atletika, teória, kompenzácie a pod. Keď už je niekto ochotný cestovať z Rusoviec, Petržalky, Jelky, Senca či Komárna – musí to mať zmysel a význam!

Dal som si tú námahu a vybral som sa na špionáž! Počas týždňa som navštívil tréningy FKM Karlová Ves, FK Inter, Petržalka a SFM Senec. Na jedného trénera 18 až 24 hráčov!!! Niektorí kým prišli na rad – zabudli aj čo sa robí. Trénovať pravidelne so suchým tričkom?! Áno – oplatí sa, namiesto 50 € členského zaplatíte iba 30 €!



Jozef Valacsay, Futbalová akadémia Bratislava

Upratovacie služby

Upratovanie, tepovanie a umývanie okien

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk



LORI s.r.o., Ovčiarska 11
Podunajské Biskupice
Tel.: 02/4552 2371
Mobil: 0903/459 588

- Predaj kŕmnych zmesí pre hydinu a králiky
- Koncentráty na výrobu kŕmnych zmesí
- Krmivá pre psov
- Vitamínovo-minerálne doplnky
- Chovateľské potreby



sushi time
sushi & wok delivery

Zdravé, kvalitné a rýchle občerstvenie
v bistre, doma i na pracovisku.
Tel.: 212 999 21,(22)

www.sushitime.sk

Apríl 2014

Pre drsnú a suchú kožu nôh

Flexitol – výsuvná tyčinka na päty s 9 % urey

Flexitol – balzam na popraskané päty – aj pre diabetikov až s 25 % urey

Flexitol – návlék s aktívnym gélom na päty

Flexitol® – balzam na vaše päty...

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA
LIEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodovaný čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- ✓ široká ponuka liekov a doplnkov
 - ✓ individuálna príprava liekov + PORADENSTVO a úsmev navyše
 - ✓ kvapky, masti, roztoky...
 - ✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
 - ✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
 - ✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRIAMU PRI LEKÁRNI!**

vitamíny Jamieson®
proti chripke





Velkonočné bohoslužby vo Farnosti sv. Mikuláša

Velkonočná spoveď: 12. apríla (sobota): 9.00 – 12.00 – spoločná spoveď – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.). Chorých budeme spovedať v týždni od 7. do 11. apríla (prosíme vopred zahlasiť na tel. číslo: 45248671).

Velkonočné bohoslužby

13. apríla – Kvetná nedeľa
 7.00 slov. – Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)
 8.00 maď. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 9.30 slov. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 10.30 slov. – Nemocničný kostol Sv. kríža (Biskupická ul.)
 11.00 maď. – Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)

17. apríla – Zelený Štvrtok
 16.30 maď. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 18.00 slov. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)

Adorácia do 21.00 hodiny

18. apríla – Veľký Piatok
 8.00 maď. – krížová cesta – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 9.00 slov. – krížová cesta – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 15.00 maď. – obrady – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 17.00 slov. – obrady – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 Celonočná Adorácia pri Božom hrobe.

19. apríla – Biela Sobota
 8.00 Ranné chvály – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)

Velkonočná vigília
 17.00 maď. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.) - spojená s procesiou
 19.30 slov. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.) - spojená s procesiou

20. apríla – Velkonočná nedeľa
 7.00 slov. – Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)
 8.00 maď. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 9.30 slov. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 10.30 slov. – Nemocničný kostol Sv. kríža (Biskupická ul.)
 11.00 maď. – Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)

21. apríla – Velkonočný pondelok
 7.00 slov. – Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)
 8.00 maď. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 9.30 slov. – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.)
 10.30 slov. – Nemocničný kostol Sv. kríža (Biskupická ul.)

ThLic. Jozef Vadkerti
 farár

Spomienky

„Nedá sa zabúdať, nedá sa nespomínať
 a preto sme Ti prišli na hrob kytičku dať.“

Dňa 23. marca uplynulo 18 rokov, čo nás navždy opustil náš syn
 a otec **Ladislav Csetnegi**. Spomínajte s nami.

Rodičia a dcéra

„Nestačí len kytičku položiť,
 ale treba aj spomienku priložiť.“

Dňa 28. marca uplynulo 7 rokov, čo nás navždy opustila naša
 mama **Helena Csetnegiová**. Kto ste ju poznali, spomínajte
 s nami.

Syn a pravnučka Viki

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14
 0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •
 mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.



*Nech naše srdcia naplní radosť
 z Velkonočného tajomstva: láska Zeleného
 štvrtka, viera Veľkého piatka, nádej Bielej
 soboty a víťazstvo Velkonočnej nedele.
 Všetkým Biskupičanom prajem radostné
 a pokojné prežitie sviatkov Veľkej noci*

Mgr. Mikuláš Krippel

Velkonočné bohoslužby vo Farskom kostole mena Panny Márie Vrakúňa (Poľnohospodárska ul.)

Velkonočná spoveď: spoločná spoveď **11. 4.** (piatok) a **12. 4.** (so-
 bota) od **15.00** – do skončenia večernej svätej omše. Žiadosť o náv-
 števú chorých prosíme vopred zahlasiť v čase sv. omši v sakristii
 kostola.

13. apríla – Kvetná nedeľa

7.30 slov.
 8.30 maď.
 9.45 slov. za účasti detí
 11.00 slov. farská
 18.00 slov.

19. apríla – Biela Sobota

Adorácia pri Božom hrobe.

Velkonočná vigília

16.00 maď.
 18.00 slov.
 20.00 slov.

17. apríla – Zelený Štvrtok

16.00 slov.
 17.30 maď.
 19.00 slov.

20. apríla – Velkonočná nedeľa

7.30 slov.
 8.30 maď.
 9.45 slov. za účasti detí
 11.00 slov. farská
 18.00 slov.

18. apríla – Veľký Piatok

9.00 slov. – krížová cesta
 13.00 maď. – obrady
 15.00 slov. – obrady
 16.30 slov. – obrady
 Adorácia pri Božom hrobe.

21. apríla – Velkonočný pondelok

7.30 slov.
 8.30 maď.
 9.45 slov.
 11.00 slov.

Vladimír Mikulec
 kaplán

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku
 cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave –
 Podunajských Biskupiciach.

V stredu 30. apríla o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu Mgr.
 Stanislav Čúzy, kaplán vo Farnosti Panny Márie Sedembolest-
 nej v Bratislave – Petržalke.

Páter Frank Vandegehuchte MSC

www.facebook.com

www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

rektor Kostola Sv. kríža

a Milosrdné sestry Svätého kríža

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na máj

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

5. 5. 18.00 Schôdza výboru MO Matice slovenskej
 6. 5. 14.30 Stretnutie starých skautov

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

16. 5. 15.00 Členská schôdza Slovenského zväzu telesne
 postihnutých
 17.00 Kultúrny program ku Dňu matiek
 18. 5. 15.00 Kultúrny program ZO Csemadok

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športový klub M+M Bratislava

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**